

# つながりのある元気なまち

“つながりのある元気なまち”とは、私が「いきいきと暮らし、様々な人々と絆<sup>きずな</sup>を結び、自分らしい人生を送れている」と実感できるまちです。

そのためには、個人の価値観やライフスタイル、異なる文化的背景をお互いに尊重し合いながら、地域に住む人々が連帯し、私たちの誰もが住みやすいまちにすることが必要です。

また、近くににぎわいのある商店街があるなど、各施設がまちのなかにバランス良く存在していれば、地域で働く機会も増え、より活気のあるまちになるはず。そのような元気なまちにしていきたいと思えます。

“A connected and energetic city” is a city that truly makes us feel that “I am living a vibrant life, forging connections with a diverse range of people, and leading a life that is true to myself.”

To achieve this, we must all respect each other's individual values, lifestyles, and cultural backgrounds, while forming a solidarity with people living in our community, to make our city one in which everyone feel comfortable living.

Also, if there is a good balance of facilities, such as lively shopping centers, close to where people live, more opportunities will be offered for people to work locally, bringing even more vitality to our city. That is the kind of energetic city we want to create.

## 朝霞アートマルシェ

Asaka Art Marché

道路にお絵描きするワークショップやアート作品づくり、手作り作品の展示販売、ジャズやアーティストのライブなどを行う、朝霞を代表するイベントのひとつです。

One of Asaka's leading events, including sidewalk art workshops, art creation, exhibitions and sales of hand-made artworks, a jazz concert and live artist performances.



## つながり Engagement

Deepening interactions between people for mutual support in the community

地域で支え合うためのひとの交流を深めています。

住民主体のまちづくりを進めるため、自治会・町内会や市民活動団体を支援し、地域に暮らす人たちが支えあう仕組みづくりを推進しています。また、誰もが外出しやすいよう公共交通ネットワークの充実に取り組みます。

To promote community building centered on residents, the city supports residents' associations, neighborhood associations, and citizens' activities groups and pursues the development of frameworks for people living in the community to support each other. The city will also engage in the enhancement of public transport networks, so all residents can go out and about in comfort.



ユニカール大会



市内循環バス



市民活動

## にぎわい Bustle

地域文化や行事の活性化を図りながら、賑わい空間の創出や、シティセールス朝霞ブランドに認定した地域の資源を広くPRし、多くの人が訪れたいと感じる魅力あるまちづくりを進めます。

While seeking to bring new life to local culture and events, the city will create lively spaces and promote local resources that have been certified as the City Sales Asaka brand, and work to build an attractive community that many people will want to visit.

活気あるまちには笑顔の集まる場所があります。  
A town with vitality has spaces where smiling faces gather



北朝霞どんぶり王選手権



黒目川花まつり



市民まつり[彩夏祭]



朝霞駅前広場